ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 10 juillet 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux armes à feu ayant subi des modifications", a donné le 19 août 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 10 juli 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de wapens die wijzigingen hebben ondergaan", heeft op 19 augustus 1991 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

1. L'alinéa 1er doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 3 janvier 1933 relative à ... et au commerce des munitions, notamment l'article 3, alinéa 6, modifié par la loi du 30 janvier 1991;".

2. A l'alinéa 2, il faut écrire : "Vu l'arrêté royal du 20 juin 1984 relatif au classement de certaines armes de guerre ou de défense qui ont subi des modifications, notamment les articles 2 à 4;", car l'abrogation des articles 2 et 3 rendra sans objet l'article 4 de l'arrêté royal du 20 juin 1984.

3. Le considérant doit être placé avant l'alinéa visant l'avis du Conseil d'Etat.

DISPOSITIF.

Article 3.

Le texte néerlandais de l'alinéa 2 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 4.

Comme il a été indiqué à propos de l'alinéa 2 du préambule, l'abrogation des articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 20 juin 1984 rendra sans objet l'article 4.

S'il n'est pas procédé à l'abrogation globale de l'arrêté royal du 20 juin 1984, il convient d'en abroger également l'article 4.

AANHEF.

1. Het eerste lid moet als volgt worden gesteld :

"Gelet op de wet van 3 januari 1933 op de ... en op de handel in munitie, inzonderheid op artikel 3, zesde lid, gewijzigd bij de wet van 30 januari 1991;".

2. In het tweede lid schrijve men :

"Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1984 betreffende de indeling van sommige oorlogs- of verweerwapens die wijzigingen hebben ondergaan, inzonderheid op de artikelen 2 tot 4;", want de opheffing van de artikelen 2 en 3 zal artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 juni 1984 doelloos maken.

3. De considerans moet komen vo,'o,'r het lid waarin naar het advies van de Raad van State wordt verwezen.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 3.

In het tweede lid schrijve men "... bedoeld in ..." in plaats van "... bedoeld bij ...".

Artikel 4.

Zoals is gezegd in verband met het tweede lid van de aanhef, zal de opheffing van de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 20 juni 1984 artikel 4 doelloos maken.

Indien het koninklijk besluit van 20 juni 1984 niet in zijn geheel wordt opgeheven, dient artikel 4 ervan eveneens te worden opgeheven.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlan-daise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. I. KOVALOVSZKY, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. I. KOVALOVSZKY, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatie-bureau werd opgesteld door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. TAPIE.